

A23 bis/12

FESTE ESTIVE A MARE - RICORDO 1909

Piedigrotta marinara



Col permesso della Casa
G. Ricordi e C. di Milano
questo numero pubblica:

MARECHIARO

DI

P. Tosti * * *

E

Musiche dei Maestri:

E. De Curtis * *

V. Ricciardi * *

E. Di Capua * *

S. Gambardella * *

G. F. Buongiovanni

TESTO:

N. F. Mancuso * *

Achille Macchia * *

Virginia Trimarchi *

G. Cellini * * *

G. Sabalich * * *



Prezzo Lire 0,80

Oltre il 30 Settembre Lire **1,50**



Premiato Stabilimento tipografico Bideri

Officine de la "Tavola Rotonda,"

NAPOLI - Via S. Pietro a Majella, 17 - NAPOLI

di Jaccia al Collegio di Musica

1909

Ogni diritto di proprietà letteraria riservato

Se volete comprare con piena sod-
disfazione e risparmio, dirigetevi, per
i vostri acquisti, sempre ai

Grandi Magazzini Italiani

E. & A. Mele & C.

Napoli

FESTE ESTIVE
RICORDO

Piedigrotta Marinara



Premiato Stabilimento tipografico Bideri

Officine de la "Tavola Rotonda",
NAPOLI - Via S. Pietro a Majella, 17 - NAPOLI
di faccia al Collegio di Musica
1909

Prezzo Lire 0,80

Oltre il 30 Settembre L. 1,50

Ogni diritto di proprietà letteraria riservato

LE NOSTRE CANZONI

Marechiaro

Edizione Ricordi

1.

Quanne sponta la luna a Marechiaro
pure li pisee nce fanno a l'ammore;
se revotano l'onne de lu mare,
pe la priezza cagneno culore,
quanno sponta la luna a Marechiaro.

2.

A Marechiaro ce sta na fenesta,
la passiona mia ce tuzzuleia,
nu carofano addora int'a na testa,
passa l'acqua pe sotto e murmuleia...
a Marechiaro ce sta na fenesta.

3.

Chi dice ca li stelle so lucente
nu sape st' uocchie ca tu tiene nfronte,
sti doie stelle li saccio io sulamente:
dint' a lu core ne tengo li pponte...
Chi dice ca li stelle so' lucente?

4.

Scètete, Caruli, ca l'aria è doce,
quanno maie tanto tempo aggio aspettato?
p' accumpagnà li suone cu la voce,
sta sera na chitarra aggio portata...
Scètete, Caruli, ca l'aria è doce

S. DI GIACOMO



Serenata gelosa

1.

Amice mieie belle,
jate a cantà pe mme 'sta canzuncella.
'A nuttata è doce
e cu' 'a meza voce
putite cantà.
Nun tengo cchiù fiato,
nun 'ngarro 'o motivo,
io stongo malato
nun pozzo venì.
Diciteneello vuie
'a piccerella mia,
ca 'o schiavuttiello suie
svenuto e miezz' a via,
Ca 'o venesse 'aiutà!

2.

Currite, amice belle,
vedite ca s' è nchiusa 'a fenestella.
'O fatto è mbrugliuso...
I' stongo annascuso,
vedite 'appurà.
Me songo avvelito...
'O core m' 'o dice:
« Si stato tradito
p' 'a troppa buntà ».
Dicitencello vuie
'a piccerella mia,
ca 'o schiavuttiello suie
ne more 'e gelusia...
Ca 'o venesse 'aiutà!

G. B. DE CURTIS

Cunto antico

(GRAN DUETTO)

1.

Lei (*canterà nelle scene l'assolo e verrà fuori con le ultime frasi*).

Mmiezo a nu vosco steva 'na funtana
addò l'acqua scurreva chiara e fresca.
'Na pacchianella, cu 'a lancella mmana,
quase ogni ghiorno se fermava llà
Nu pacchianiello se n' annammuraie
e nce 'o dicette nnanze a la funtana,
allora ll'acqua argiento addeventaie,
e 'a funtana mo nu' sta cchiù llà.
Tutt' e dduie, core a core,
se ne iettene p' 'o vosco,
e dicenno: - « à fatto 'Ammore
ll'acqua argiento addeventà ».

2.

Lui (*si troverà in iscena unitamente a Lei*).

Scusate si ve faccio n' addimanna.
- Vuie mme putite pure cummannà.
- Vurria sapè chi era che cantava.
- Er' io.
- Embè 'sta voce fa 'ncantà.
- È 'a buntà vosta ca dice accussì.
- Gnernò, chello ched' è, 'a verità.
E ch' era ca mo stiveve cantanu?
- E' 'o cunto d' 'a funtana 'e miezo cca.
- Io nun sapeva
ca steva 'na fata dint' o vosco.
- E chi è 'sta fata ca manch' io cunosco?
- Site vuie stessa ch' è nun 'o ssapite?
- Vuie ve sbagliate,
giuvinò, sentite a me (*fa per andarsene*)
(*trattenendola*).
Nun ve ne iate, chesto che robb' è!
- Ma che vulite
- Voglio chist' uocchie
vasarve e po' caderve a lli denocchie.

3.

- Vuie comme iate 'e pressa cu 'sti vase,
mo m' 'ite canosciuta 'e po' nu' sta.
A 'stu paese 'e vase vanno care,
se danno 'a sera ca se va a spusà.
- E si ve cerco sulo nu caparro,
dicite, mme putite cuntentà?
- E si v' 'o dongo vuie che nne facite?
- P' doce doce m' 'o stongo a zucà.
Lei « Nce 'o dongo o no?
Vurria dirle che st, ma po' che faccio!
nce perdo 'o vaso e doppo che ne caccio?
(*guardandolo con compiacenza*)
Però è bellillo e overo nce 'o darria »
Lui « nce sta penzanno
e allurdemo fernesce ca m' 'o dà
Chisà 'o pensiero che lle diciarrà.
(*accorgendosi d'essere guardato*)
Pare o' 'a ditto si ». Che rispunnite?
- Ve dongo 'o vaso,
ma vicino a la funtana.
- Accetto, e ammeno dateme sta mana.
- Po' mme spusate?
- Ve sposo e ghiammo,
'o Cunto antico, meh! nzieme cantammo.
Tutt' e dduie, core a core
se ne iettene p' 'o vosco,
e dicenno: - « à fatto 'ammore
ll'acqua argiento addeventà ».

G. F. BUONGIOVANNI

Nuttata 'e sentimento

1.

Mari, te si' scurdata
che nott' a Marechiaro,
vucanno a core a core,

passai nzieme cu te!
Quanta suspire tiennere,
che parulelle care...
'o ssape sulo 'o mare
che notte fuie pe' me!

Nuttata 'e sentimento,
chi se nne po' scurdà?
'A morte sulamente
me putarria accutà!

2.

'O mare suspirava...
'o core mme sbatteva...
nu vaso i' te cercaie...
tu mme ne diste tre!

'A chella notte l'anema,
pe' 'sta facella 'e cera,
chiagne, suspira e spera...
e penza sempe a te!

Nuttata 'e sentimento,
chi se nne po' scurdà?
'A morte sulamente
me putarria accutà!

3.

Jomme se cagna 'o tempo
se cagneno 'e penziere...
'a vita è nu mistero,
nisciuno 'a po' capi!

Chi se puteva credere
ca tu nu juorno o n' ato
m' avisse abbandunato,
lassannem' accussi!

Nuttata 'e sentimento,
chi se nne po' scurdà?
'A morte sulamente
me putarria accutà!

A. GENISE

LA POMPADOUR

Nuovi concertini di Quadriglia
Trascritti per Mandolino

Con le chiamate in francese per uso dei
maestri di sala, e con l'aggiunta della pro-
nuncia per uso degli italiani.

Prezzo Lira UNA

Franco di porto in tutto il regno.

Aggiungere centesimi 10 per la raccomandazione

Dirigere le richieste alla Casa Editrice BIDERI
S. Pietro a Majella, 17, Napoli.

'O Jfarenella

1.

Perchè io sono eccentrico
e porto 'a caramella,
tubbo, guante e sciammeria
m' appellan *farenella*...

Sono del sesso debole
corteggiatore esperto;
nei più eleganti Circoli
io entro e mi diverto.

Sono matto per la donna;
ma, dicite 'a verità,
Quale cosa più d' 'a... gonna
ncopp' 'a terra nce po' sta?

2.

'E bbionde, 'e bbrune, 'e ppallide
a tutte i' faccio 'e ccarte;
'e cumplimente 'e lettere
chiovone 'a tutte parte;

Al mio cospetto, i giovani
Che sono? Dei marmocchi?
Cadeno 'e mmeglie femmene
pe' bbia 'e 'sti... cap'occhi!

Sono matto per la donna;
ma, dicite 'a verità,
Quale cosa più d' 'a... gonna
ncopp' 'a terra nce po' sta?

3.

L'è un affare serio
quando si nasce bello:
le donne si consumano
e perdono il cervello.

Se vado a via Caracciolo,
il giorno 'a passeggiata,
le nenne più simpatiche
mi mandano 'a mmasciata.

Sono matto per la donna,
ma, dicite 'a verità,
Quale cosa più d' 'a... gonna
ncopp' 'a terra nce po' sta?

A. CALIFANO

* * *

'O palazzo a spuntatore

I.

Che piacere! aggio trovato
'nu palazzo 'a spuntatore,
'na bellezza 'a dinto e 'a fora,
llà na casa fa pe' te.

Stu palazzo 'o primmo piano
sponta 'mmiezo a n'ata strada,
chi nun sape, nun ce abbada
quanto e commeto a sta llà.

Quanno stongo cu ttico 'a coppa,
nun me ncoecia chi vene 'a vascio,
e l'ammore pe' sotto e 'a coppa
se po fa comme se vo!

II.

Accussi 'na casa è bona,
senza lume e guardaporta,
ca te fanno 'e ccape 'e morta
quanno vedeno 'e trica.

'Stu palazzo è fatto apposta
pe' putè parlà annascuso;
siente a me, n'atu purtuso
meglio 'e chillo chi t' 'o dà?

Quanno mammeta sponta 'a coppa,
io già stongo 'a nu mese abbascio,
e l'ammore pe' sotto e 'a coppa
se po fa comme se vo.

III.

Si stai dinto a 'stu palazzo
llà ce vengo cchiù sicuro,
pechè frateto 'int' 'o scuro
nun me po arrivà a nuoccià.

E si pure me nuocciasse
io m' accovo e sto enieto:
quanno coglie 'a parte 'e reto,
lass' 'o fa, s' adda stancà!

Si è de juorno te miette 'a coppa,
io mme resto e te guardo 'a sotto,
e l'ammore pe' sotto e 'a coppa
se po fa comme se vo!

G. CAPURRO

* * *

L'angelo mio!

1.

Quanno stanco d' 'e ppene 'e sta vita,
ncoppa 'a seggia mme ietto, abbattuto,
fisso ll' uocchie 'int' a st' uocchie 'e velluto
e 'na pace mme pare 'e gudà.

Ah! tu si n' angelo,
truovene 'a via;
st' anema mia
salvala tu!

2.

Io te garde: confuso, ncantato
sbatte 'o core, nun trova cchiù femma:
'a parola se mbroggia, mme tremma,
vurria di'... ma nun ngarro a parlà!

Ah! tu si n' angelo
truovene 'a via;
st' anema mia
salvala tu!

3.

Sto penzanno ca pure 'nu scoglio
è vasato da ll' onna d' 'o mare!
Io 'na lacrema aspetto, ma pare
ch'è nu suonno a vederla spuntà!

Ah! tu si n' angelo,
truovene 'a via;
st' anema mia
salvala tu!...

G. CAPURRO

'O sfizio

I.

Vocca 'ncarufanata,
quanto si' preziosa!
'ncopp' a nu lietto 'e sposa
i' te vurria vasà!

Vase cumm' 'e ccerase,
uno ne tira a n' ato...
quanno sarria stracquato.
turnasse a comincià!

Stu sfizio, 'ossà, Carmè,
si tu m' 'o faie passà,
na cosa i' dongo a tte
ca te fa nzuccarà!

Si vuò sapè ched' è,
si vuò sapè addò sta,
fatte cchiù sotto a me
e... zitto nun parlà!

II.

Mana cenèra e fina
tòccame ceà, nu poco...
tengo 'na freva 'e fuoco,
ca nun me vo' lassà!

Sbatte cumm' a 'na tenga
'o core a 'stu mumento...
massaggio 'e sentimento
ce vo' p' 'o fa calmà!

'Stu sfizio, ossà, Carmè, ecc.

III.

Vita rotonda ncoppa
e dint' 'e fianche stretta...
sotto a 'sta cammicetta
penzo che ce po sta!?

Vita d' 'a vita mia,
facimmela fernuta!
'mpietto cu' mme strignuta
statte nu poco, o j nè!

'Stu sfizio, 'ossà, Carmè, ecc.

A. BARBIERI

* * *

Vicin' 'o mare

I.

Vurria parlarte 'ammore quann' 'o mare
Carezza 'e scoglie 'nterra Margellina;
A core a core affianco d' 'a banchina
Vurria vasarte chesti trezze rare.

Vicin' 'o mare
'Nterra Margellina!

II.

Vurria 'nu cielo azzurro 'e arricamato,
Trapunto 'e stelle cu 'na luna chiena,
'Nu viento profumato appena appena
che accarezasse 'a fronte 'e stu malato

Vicin' 'o mare
'Nterra Margellina.

A. CINQUE

Nuttata 'e sentimento

Versi di A. GENISE

Musica di E. DI CAPUA

ANDANTINO

PIANO

CANTO

Ma - ri, te si scur - da - ta — che notte a Ma - re chia - ro — vu - canno a core a

co - re — passaje nzieme cu tel — Quan - ta su - spi - re tien - ne - re

che pa - ru - lolle ca - re — 'o sa - pe sulo o mo - re — che not - te fuje pe

p *cres*

mf *f* *f*

me! Che notte e sen. ti . men . te chi se ne po seur .

p *f*

da? 'A morte su . la . men . te me pu . tarria ae . cui .

f

ta . Nut . tata e sen . ti . men . te chi se ne po seur . da?

8

p *rall.* *f* *D.C.*

'A mor . te su . la . men . . . te me pu . tarria ae . cui . ta

rall.

NUTTATA 'E SENTIMENTE

Serenata gelosa

Versi di G. B. DE CURTIS

Musica di E. DE CURTIS

Andante

Piano introduction in G major, 3/4 time, marked Andante. The music features a flowing melody in the right hand and a simple harmonic accompaniment in the left hand.

CANTO

Vocal entry and accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics "A mi ce mie te". The piano accompaniment continues with the same harmonic support.

A - mi - ce mie - te

Vocal line and accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "bel le, ja - te a can - tà pe mme' sta canzun - cel la... 'A nut - ta - ta è". The piano accompaniment features a triplet in the right hand.

bel - le, ja - te a can - tà pe mme' sta canzun - cel la... 'A nut - ta - ta è

Vocal line and accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "do - ce e cu' a me - za vo - ce pu - ti - te can - tà... pu - ti - te can - tà... Nun". The piano accompaniment continues with the same harmonic support.

do - ce e cu' a me - za vo - ce pu - ti - te can - tà... pu - ti - te can - tà... Nun

p

ten - go echiù fia - to. nun 'ngar.ro'o mu - ti - vo. i ston - go ma -

p

- la - to... nun poz - zo... ve - ni... Di - ci ten.cel.lo vu - ie... 'a

mf

pic ce.rel.la mi - a, e'o schiavuttiello su io sve.nuto è a meza'a

1^a *2^a*

vi - a C'o ve - nes - se'a_iu - tà!... tà!...

ff

'o palazzo 'a spuntatore

Versi di G. CAPURRO

Musica di S. GAMBARDELLA

All^o: vivace alla tarantella.

PIANO *ff*

CANTO

Che pia -

- ce reaggio tru - va - to nu pa - laz - zo a spunta - to - ra na bel -

- lez - za a dinto ea fo - ra llà na ca - sa fa pe te Stu pa -

- laz - zo 'o primmo pia - no spunta mmiezo a n'a - ta - stra - da chi nun -

sa-pe nun ce ab-ba-da.... quanto è comme-toa sta llà.....

.....Quanno stongo ca ti-co'a coppa nun me nocchia chi venea va-scio e l'am-

-mo-re pe sotto e'a cop-pa se po fa com-me se vo..... Quanno stongo ca ti-co'a

cop-pa nun me nocchia chi ve-nea va-scio e l'am-mo-re pe sot-to e'a cop-pa se po

fa com-me se vo..... fa com-me se vo.....

L' Angelo mio

Versi di G. CAPURRO

Musica di E. DI CAPUA

Andante moderato

PIANOFORTE

mf

f

The piano accompaniment for the first system is written in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamics range from mezzo-forte (mf) to forte (f).

CANTO

Quanno stan - co d'è pe s - ae sta

The second system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment continues with a steady accompaniment.

vi - - - ta neoppa'a seg - giamme jet - toabbat - tu - - -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has several rests before the lyrics. The piano accompaniment maintains the same accompaniment.

- toa fis - so l' uoc - chie tat' a st' uoc - chie' e vel - lu - - - to e na

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a final note. The piano accompaniment also concludes.

pa - ce me pa - re'e gu - dè..... Ah! tu si n'an - ge - lo.....

..... tuo - ve - ne a vi - - a..... st'a - ne - ma mi - - a..... sal - va - la

tu..... Ah! tu si n'an - ge - lo..... tuo - ve - ne a vi - - a.....

..... st'a - ne - ma mi - - a..... sal - va - la tu.....

L'ANGELO. MIO.

'O FARENELLA

Versi di A. CALIFANO

Musica di E. DI CAPUA

Allegretto moderato

PIANO FORTE



The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line with chords and single notes.



Perchè lo so no so nen_ trico e porto a cara mel - la,

The first system features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.



tubboguanle e schannert a m'appellan fare nella So do del sesso de bo te cor

The second system continues the vocal and piano accompaniment. The vocal line has a more melodic quality, and the piano accompaniment features more complex chordal textures.



teggia lo reespet lo del più legant etico lo en tro mi di ver to Sono matto per la

The third system shows the vocal line becoming more expressive. The piano accompaniment maintains a consistent rhythmic accompaniment.



donna ma di el te ve ri la Quale co sa più d'a gonna ocoppa a terra posta

'O FARENELLA

The final system concludes the piece. The vocal line ends with a flourish, and the piano accompaniment provides a final chordal resolution. The title "'O FARENELLA" is printed at the bottom left of the system.

'O SFIZIO

Versi di A. BARBIERI

Musica di V. RICCIARDI

Allegretto moderato

p

Voc. ca d'ò Para . vi - so, scia . to c'addu r'e

pp

ro - sa com.me si pre.zi - o - sa i' te vur.ria va - sà

Va - se com'm'e ce - ra - se u - no ne ti - ra a n'a - to quan - no sar - ria strac -

un poco cres.

'O sfizio



PIANOFORTI CELEBRI!

Rönich, Mand, Goetze, Irmler, Quandt

Esclusività della Casa PASQUALE SIVO

Via S. Pietro a Majella, 16

Cambi - Noleggi - Compra - Vendita - Occasioni eccezionali



- qua - to tor - nas se a cu - min - cià Stu sfizio essà Car - mè

si tu mò fai pas - sà na cosa i' dongo a te ca te fa nzucca -

- rà Si vuò sa - pè che - rè si vuò sa - pè addo stà

fat - tecchiù sotto a me e zitto non par - là ! e zit - to non par - là !

rall. ten. *1^a e 2^a deciso e f* *3^a*

p *pp*

'o sfizio